

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
BFC Bagotville, CP 380  
CFB Bagotville, PO Box 380  
Bâtiment 71, local 115  
Building 71, Room 115  
Alouette  
Quebec  
G0V1A0

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
BFC Bagotville, CP 380  
CFB Bagotville, PO Box 380  
Bâtiment 71, local 115  
Building 71, Room 115  
Alouette  
Québec  
G0V1A0

<b>Title - Sujet</b> Kitchen Extractor Hood & Air evac	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0138-13CS30/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0138-13CS30	<b>Date</b> 2013-06-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$BAL-002-15390	
<b>File No. - N° de dossier</b> BAP-3-36034 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-06-26</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Larouche, Denise	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> bal002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 677-4000 (4137)	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 677-3288
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0138-13CS30/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0138-13CS30

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

BAP-3-36034

Buyer ID - Id de l'acheteur

ba1002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**ADD TO ANNEX A "Specifications" ATTACHED AND FORMING PART OF THIS REQUEST FOR PROPOSAL.**

\* All other terms and conditions remain unchanged.

ANNEX «A»

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

TECHNICAL SPECIFICATIONS

KITCHEN  
EXTRACTOR HOOD AND  
AIR EVACUATION DUCT  
CLEANING

3 WING

BAGOTVILLE

BID #: 13CS30

April 2013

**PART 1 – General**

- 1.1 Interpretation of documents. .1 The term Engineer shall designate the DND Engineer or his designated representative.
- 1.2 Site .1 Work will be carry out in divers building own by department of National Defence located at 3 Wing Bagotville. The Contractor shall contact the representative of DND.
- .1 Office address:  
Infrastructure Group  
Building 62 Contracts Section  
3 Wing Bagotville  
PO Box 5000, Station Bureau chef  
Alouette, Quebec, G0V 1A0
- .2 The individual in charge of the Contracts Section  
Contract Supervisor  
Telephone: (418) 677-4000 ext 7653  
Fax: (418) 677-7292
- 1.3 Scope of the work .1 Provide the personnel, the material and the equipment required for the complete work execution describe in this present technical Specification document;
- .2 Before beginning any work on request, wait for the DND authorized representative at Bagotville to give written authorization or verbal authorization:
- .1 Extractor hood and filters monthly cleaning;
- .2 Extractor hood, filters and air evacuator duct bi-annual cleaning; and
- .3 Annex A of present document describe de frequency, the building list and equipments that needs to be cleaned.
- 1.4 Regulations .1 Overloads: We must not impose to leaf a load that might compromise the security or cause a deformation to any parties.
- 1.5 Quality of work .1 Perform the work using best practices at the complete satisfaction of the representative of DND; and
- .2 In the event than an inconsistency, contradiction, impossibility or an unforeseen situation should arise in the course of the work; the Contractor will stop work immediately and notify the Engineer or his representative.

- |     |                                 |    |  |
|-----|---------------------------------|----|--|
| 1.6 | <u>Tobacco use Restrictions</u> | .1 | All personnel must comply with tobacco restriction applicable inside each building.  |
| 1.7 | <u>Transportation</u>           | .1 | Contractor must have a vehicle to deliver product and tools.   |
| 1.8 | <u>Scaffolding</u>              | .1 | Contractor will provide necessary scaffolding equipment for the complete execution and efficiency of work. Scaffolding will be erected independently from the structure and in conformity with Quebec Work security Minister's code; |
|     |                                 | .2 | Assume protection responsibility of authorize personnel on site work; and  |
|     |                                 | .3 | Provide supplementary security tech device as required by the inspector of Quebec Work Security Minister or by the Engineer.   |

**PART 2 – Products**

- |     |                         |    |   |
|-----|-------------------------|----|---|
| 2.1 | <u>Products</u>         | .1 | Degreasing disinfecting detergent;  |
|     |                         | .2 | Concentrated chemical cleaner;  |
|     |                         | .3 | General purposes cleaner; and   |
|     |                         | .4 | All other products approved by the engineer or his representative.  |
| 2.2 | <u>Tool</u>             | .1 | All tool will be contractor's property and must not be charge to MDM, unless otherwise specific written notification;   |
|     |                         | .2 | The contractor can choose to rent the tools or equipment, but those must not be charge to the Minister, unless otherwise specific written notification; and   |
|     |                         | .3 | Inside ducts must be clean with steam engine.   |
| 2.3 | <u>Security Measure</u> | .1 | WHMIS: Been conform with the work hazardous materiel information sheet (WHMIS) concerning utilization, manipulation, storage, dangerous good evacuation, labeling and supplying information sheet acceptable by Canada work and Health and Social Well Fare Canada. |

### **PART 3 – Execution**

- 3.1 Information .1 The work described in para. 1.3.2 of the present technical specifications will be executed in accordance with the latest recommendations or user and care manuals for each products. Procurement of required manuals will be at the contractor's expense.
- 3.2 Extractor hoods cleaning .1 Extractor hoods and accessories cleaning (electric pipe, light, etc) including deteriorated or damage filters replacement by new filters. Filters will be at contractor expense;
- .2 Cleaning process must not live any trace of grease, dust or any other trace of dirtiness on all exterior and interior surfaces. The clean up must be at Fire chief and engineer representative satisfaction.
- 3.3 Complete clean up .1 Include all task of section 3.2;
- .2 Extractor hood and duct must be clean with cleaning product specified in section 2.1 and a steam machine for duct interior; and
- .3 Cleaning process must not live any trace of grease, dust or any other trace of dirtiness on all exterior and interior surfaces. The clean up must be at Fire chief and engineer representative satisfaction.

### **PART 4 – Administration**

- 4.1 Schedule .1 contractor must inform engineer before monthly inspection and each time that work is done on base;
- .2 Work execution program must be submitted to the engineer and establish in a way that it interfere as less as possible with regular user activity inside occupied room;
- .3 Contractor must communicate with each building representatives to establish a appropriate schedule with them; and
- .4 Dates and timing will be established in advance and will not be change in any considerations with out engineer authorization.
- 4.2 Billing .1 Invoice must be send at indicated address in section 1.21 and the number 13CS30 and the requisition number given by the contract section must be on invoice.

Annex A - 08CS30

Kitchen Extractor Hood and air Evacuation Duct Cleaning

Items	Building	phone	Extractor hood location	Filter type	section 3.2	section 3.3
1	Building 55 Officers Mess	677-4000 (7740) (7681)	1 above dishwasher	No filter	Monthly	
			1 above kooking table	6 of 14X16		
			1 above oven	3 of 20 x 20		
			2 above steam table	6 of 16 x 16		
			1 in garbage room	No filter		
2	Building 62 Infrastructure Groupe	677-4000 (7660)	1 above kooking plate in the back	1 of 12 x 24	On Demand	On Demand
			1 above kooking plate	1 of 20 x 20		
			1 above oven	2 of 20 x 20		
3	Building 71 récréatif Center	677-4000 (7435)	1 above kooking plate	2 of 15 x 19	Monthly	Bi-annual
4	Building 87 Combine Mess	677-4000 (7740) (7681)			On Demand	On Demand
			1 above oven	2 of 19 x 19		
			1 above mixer	No filter		
			1 above oven in kitchen	1 of 19 x 19		
			1 above oven and cooking steamer	14 of 19 x 19		
			1 above kooking plate	4 of 15 x 15		
			1 above kooking plate	4 of 15 x 15		
1 above dishwasher	No filter					
5	Building 306 Aréna	677-4000 (7435) Jean-Yves 544-8094	1 above oven	2 of 20 x 24	On Demand	On Demand
6	Hangar 6	677-4000 (7698)	1 above oven	2 of 20 x 24	Monthly	Bi-Annual